



Mrs. E. Mosberg, July 10, 1910, No. 8107 So. W. St.

### Herrens Brev.

Du fører dog, O Herre, dine egne Ret saligt, skjønt de fjelden det forstaa.

Din Raade følge jo os allevegne, Din Baretægt os skjærmer, hvor vi gaa.

Men dog din Bei for os tidt sølsom er,

Thi Stykkevis vi den kun skue her.

O bange Sjæl, jaa lad dig det dog sige,

At Kristi Bei er altid ret og god.

Han lover godt og kan dig aldrig svige;

Hans Løfte er bejglet med hans Blod.

Han fører trofast, styrer allesteds, Lad raade ham, giv du dig kun til frede.

### Den Fredsomme.

(Af L. L. i „Reform.“)

Salig er de Fredsomme, thi de skal kaldes Guds Børn. Matt. 5, 2.

Med Sunden kom ogsaa Ufred ind i Verden. Før Syndefaldet var der Fred; thi Mennesket var skabt i Guds Billede; og Gud er Fred; Paradis var en Afbildning af Himlen, og i Himlen er Fred. Men da Sunden kom blev denne salige Tilstand ødelagt. Freden blev forstyrret — Freden mellem Gud og Mennesket og Freden Menneske og Menneske imellem. Dette viste sig allerede paa Faldets Dag; thi da Gud kom var Adam bange og skjulte sig bag Havens Trær. Hans urolige Samvittighed anklagede ham, og han turde ikke møde sin store Ven. Freden var ogsaa forstyrret Adam og Eva imellem; thi under Forhøret og Opjæret med Gud førte de Anklage og Beskoldninger mod hinanden.

Og denne sørgelige Tilstand udviklede sig da til det værre Nar for Nar i Slægtens Historie. Menneskene viste snart Foragt og Haar overfor Gud og var i Strid med ham i sit Hjerte og sine Høndlinger. Og Tilstanden Menneskene imellem var ikke bedre; thi allerede Cain dræbte sin Broder, og siden hans Dage har Me-

nighed, Had, Drab og Krig været det karakteristiske for hele Menneskeslægten; jaa Verden med rette kunde kaldes en Slagmar. Profetens Ord vilde her passe, „Fredens Bei kjende de ikke, og der er ingen Ret i deres Spor; sine Stier gjør de krogede; hver den, som træder paa dem, ved ikke af Fred.“

Dette skulde imidlertid ikke være jaa; men al Fredens Gud lagde Planer allerede før Slægtens Begyndelse, hvorledes Fred atter kunde komme istand for den enkelte; først Fred mellem Mennesket og Gud og jaa Fred Menneske og Menneske imellem. Og han aabnede en Bei til Fred ved Jesu Blod. „Thi i ham behagede det Faderen, at den hele Jhnde skulde bo og ved ham at forlige med sig alle Ting, det være nu de paa Jorden eller de i Himlene, idet han gjorde Fred ved hans Korsets Blod.“ Denne Bei blev lagt aldeles uafhængig af Menneskene, og uafhængig af hvad de havde forfjert, jaa vi blev forligte med Gud ved hans Søns Død, der vi endnu var fjender. Paa denne Bei findes Fred; thi jaanart som et Menneske i Troen tilregner sig Jesus, hvis Blod randt for at tilvebringe Fred, jaa er det forligt med Gud og erfarer Freden i sin Sjæl. Apostelen siger derfor: „Retferdiggjort ved Troen har vi Fred med Gud.“ Jesus betyder Fred i Frelsesplanen. „Thi han er vor Fred, han som gjorde de to til et og nedrev Gjærdets Skilleveg, Fiendskabet.“

O lykkelige Dag, da det atter var muligt at bli forligte med Gud og jaa Freden gjenoprettet! O store Gud, at du kunde elske den faldne Verden jaa høit, at du gav din Søn for at kjøbe os Ret til Forligelse ved sit Blod og give os tilbage den tabte Fred!

Enkelte vendte sig da til Gud ved Jesus og fik erfare denne Fred i sit Hjerte og Liv. De blev lykkelige og glade; thi de eiede en Skat som Verden ikke kjender, en Fred som overgaar al Forstand. Og som de kunde glæde sig over Fred med Gud, jaa blev der Fred ogsaa indbyrdes. Naar Sjælen er forligt med Gud, jaa virker det en Trang at søge Forligelse ogsaa med Menneskene. Det var da

jaa Karakteristisk for de tidligste Kristne, at Verden undrende jaa paa dem og sagde: „Se, hvor de elske hverandre!“ Flere og flere gif den samme Bei og havde samme Erfaring, jaa idag er der Millioner udover Jorden, der glæder sig i denne himmelske Fred og priser Gud for Forligelsens Blod. Og i Himlen er der en Skare som ingen kan telle, der alle gif samme Bei og er nu i den evige Fred.

Men trods dette at Beien til Fred er oprettet og aabenbaret og at mange har gaaet den og er bleven lykkelige, jaa er der dog idag endda flere, som ikke kjender Beien og ikke gaar paa den. Og her har de Fredsomme — de som virker for Fred — en stor Opgave. De skal lære Verden Beien til Fred. De skal virke for, at der blir Fred i det Hjerte, hvor der før var Ufred. Saaledes oplyttede Apostelen de Troendes Dage, idet han siger: „Men nu dette er af Gud, som forligte os med sig selv ved Kristus og gav os Forligelsens Tjeneste, fordi Gud i Kristus forligte Verden med sig selv, jaa han ikke tilregner dem deres Overtrædelser og har nedlagt i os Ordet om Forligelse. Saa er vi da Sendebud i Kristi Sted, som om Gud selv formanede ved os; vi beder i Kristi Sted: Lad eder forlige med Gud!“ Som der da virkes for Fred i det ulykkelige Hjerte, jaa virkes der ogsaa for Fred blandt Menneskene; thi det ene følger af det andet. Formaningen lyder altid til Guds Børn: „Stræber efter Fred med alle!“

De Fredsomme er saaledes tre-dobbelte salige: de er salige, fordi de selv eide Fred med Gud, de er salige, fordi Fred er mulig dem selv indbyrdes, og de er salige, fordi de er medvirkende til Fred for sine fredløse Medmennesker. Derfor skal de kaldes „Guds Børn“; thi Fredens Gud er deres Far, og de er Fredsfarstens Medarbejdere.

### En „Fritænker.“

Det kan gaa, naar man er sund og stærk, og ingen Fare truer fra nogen Side, da at leve uden Gud og prøve paa at bilde sig selv og andre

ind, at der er ingen Gud, intet evigt Liv, ingen Dommedag, intet evigt Summerige eller evigt Selvede. Men, kommer Sorg og Rød, eller truer den mørke Dag, jaa er det ikke let at blive ved at seile paa Fornegtelsens skrøbelige Vaad, jaa kommer der ganske andre Tanker ind i Mennesket, og i Samvittigheden lyder det atter og atter: „Jo, der er en Gud, og der er noget bag ved Døden.“ Naar jaa Røden er forbi, eller Faren er overstaet, jaa kan man vel nok atter høre Samvittighedens Røst og behøve Samvittighedens Røst og behøve igjen, maaske med endnu større Jver end før, at disse op med sine fritænkerske Lærdomme. Men det har dog vist sig og vil maaske vise sig igjen for et jaadant Menneske, at, som Ordsproget siger, „Rød lærer nogen Rone at spinde,“ saaledes lærer Rød det angstede Hjerte at bede, hvad enten det vil eller ei. Der er jo mange Mennesker, som leve i den „glade“ Tro, at de ere Fritænkere; det lyder jaa rart og stort at kunne fortælle, at „de tro hverken paa Gud eller Djævelen,“ ere uden al Tro paa Noget, der ligger udenfor den sandhelige Verden. Men vi kunne være sikre paa, at der neppe findes et eneste Menneske, som lige foran Døden kan føle sig glad i sin Vantro eller blot tør holde fast ved sin Fornegtelse. Man kan være bleven jaa forhardet, at han endog da vil prøve paa at bilde sig selv og Andre ind, at han er ligesaa fast og sikker i sine Meninger nu som nogensinde; men — han bedrager sig selv; hans Samvittighed siger ham det.

Som en lille Illustration til, hvad jeg her har sagt, skal jeg fortælle en Historie, som jeg før et Par Aar siden læste, hvor — mindes jeg nu ikke. Men den blev fortalt som en sand Begivenhed:

Over i Nordamerika var der for nogle Aar siden en temmelig stor Menneskemande forsamlet paa en aaben Plads i en Skov udenfor en lille By. Det var en yngre Mand, som havde kaldt dem sammen og lovet dem, at han skulde holde et Foredrag for dem om den fri Tanke. Da Folk vare samlede, stod han da op og skildrede med glødende Veltalenhed, hvor taabeligt det var at tro paa en

Gud, som altid holdt sig usynlig, og som derfor intet Menneske vidste noget om. Han erklærede, at Videnskaben klart og uigjendriveligt havde bevist, at der ikke kunde være nogen Gud til, og derfor var det kun uvidende og feige Mennesker, som troede paa ham, og dumme Mennesker, som gavede sig af med at bede til ham. Religionen gjorde kun sine Tilhængere til Taaber og Idioter, og derfor gjaldt det om at rive sig løs fra alle barnagtige Indbildninger om noget Overnaturligt og Overjæveligt; først, naar man havde gjort det, kunde man i Sandhed kalde sig lykkelig og fri.

Det var sjenhuligt, at hans Betænkthed og tilsyneladende Sikkerhed i sin Sag gjorde Indtryk paa Forsamlingen, og da han havde sluttet, rettede han derfor en Opfordring til de Tilstedeværende, om de ikke, hvis de endnu havde nogen Tvivl og Betænkkelighed ved at slutte sig til hans Anskuelse, vilde udtale sig; han skulde da nok svare dem og rydde deres Betænkkeligheder til Side.

Der var Ingen, som havde Lykt til at træde frem; men tilslidst var der en gammel Mand, som havde fiddet lidt affides, der reiste sig og bad om Ordet.

„Seg har ikke Meget at sige,“ udtalte han; „jeg vil kun fortælle en lille Begivenhed, jeg var Vidne til for et Par Dage siden. Jeg gik mig en Tur dernede ved Floden, og jeg saa da, at en Mand var ved at ro sig alene i en lille Baad over til den anden Flodbred, ikke langt fra det dybe Vandfald, I nok vide. Da han var kommen midt ude paa Floden, tabte han paa en eller anden Maade den ene Rore; den faldt i Vandet og flød bort, inden han kunde gribe den igjen. Han søgte at manøvrere sig frem med den anden Rore, men formaade det ikke; Strømmen var ham for stærk, og han kom nærmere og nærmere hen imod Vandfaldet. Det var sikkert, at styrtede han ned i Dybet med Baaden, var han redningsløs fortabt. Han har vel selv indset dette; thi bludselig seer jeg ham løste Roren fra sig, styrte sig paa Knæ i Bunden af Baaden og knugede Hænderne sammen, idet han med Fortvivlelse raabte: „O Gud! frels mig! o Gud! vær mig naadig! o, forbarm dig over mig!“ Jeg var Vidne til det hele, saa og hørte alt, men kunde ikke yde ham nogen Hjælp. Men Gud hørte hans Bøn; han var vel ikke skiftet til at dø endnu. Medens Baaden førtes nærmere og nærmere til Afgjunden, drev den opad nærmere mod den modfattede Bred; den kom hen imod et Træ, hvis Grene hang ud over Floden. Manden sprang op, greber en af Grene og hvinger sig ved Hjælp af den

ind paa Land, medens Baaden styrter ned i Vandvælget og sønderlaas. — Jeg skal kun tilføje, at den Mand, som saaledes i Nødens Stund søgte, at her var ikke Hjælp og Redning at finde nogetsteds uden i Bønnen til Gud, det er den samme Mand, som nu her har fortalt os, at der ingen Gud er til, og at det kun er feige Tosser og dumme Narre, der tro paa og bede til ham. Jeg vil da bede denne Mand om at sige mig og os alle, hvornaar han var ærlig, og hvornaar han spillede Komædie, enten da han i sin Baade bad til Gud, eller da han erklærede: der er ingen Gud.“

Nu søgte alles Bine efter den veltalende Foredragsholder, den sjette Gudsfornegeter; men han var intetsteds at finde. Da han mærkede, hvor den Gamle vilde hen, da han saa, at han var „opdaget,“ saa havde han gjort sig usynlig. Og det er vel ikke rimeligt, at han har havt Seld til at ombende en Gæste i den store Forsamling.

Daaren siger i sit Hjerte: „Der er ingen Gud!“ Men det Menneske, der har Die at se med, Øren at høre med og Hjerte at forstå med, siger:

„Simsene, Herre, fortælle din Cre, Mesteren prives af Svælvingen blaa; Solen og Maanen og Stjernernes Hære

Vise os, hvad dine Hænder formaa; Men i dit Hus, i din Kirke paa Jorden,

Der talte Dage med Dage om dig.

Der sig forklare din Sol og din Torden,

Der paa Oplysning selv Ratten er rig!“

#### Fortælling om et Vægtervers.

„Godtfolk, lad eder sige: Klokkeren har slaaet ti.“ Saaledes sang den trofaste Vægter, Martin Stark, hver Aften gennem den gamle Bys stille Gader, naar Klokkeren i Torvskirkens Taarn langsomt havde slaaet ti. Der til pladslede Springvandet udenfor vor Dør saa lydt i Rattens Stilhed, ligesom om det skulde stadsæfte, hvad Vægteren sang videre om det livfulde Die i Simmelen. Man skulde tænke, at denne Vægtersang som en sidste Aftensignelse hel behagelig og velgjørende maatte gaa alle Kristenmennesker til Hjerte; men paa Sjønet, hvor man bøier ind i Raadhusgaden, hørte en gammel overstuderet Professor, for ham var det „livfulde Die i Simmelen“ en Forargelse; derfor havde han gjentagende Gange revet Vinduet op og med den hvide Natlue paa Hovedet harmelig raabt ud til Vægteren: „Mare Die, Mare! Hører du det, Mester Martin?“ Der-

paa smækkedes Vinduet i igjen; og siden sang Martin for den gamle underlige Herres Dør om de klare Dine: „thi,“ sagde han, „for min Ringheds Skyld skal Herren ikke faa nogen Forargelse; ellers, hvad min Person angaar, saa er det livfulde Die deroppe netop ret; thi jeg tænker herved paa den klare, livfulde Salighed, hvori vor Herre Gud lever og regjerer, paa alle de glade og livfulde Sange og den himmelske Hærstares Jubel, — hvorfor skulde ikke da hans Die skue livfuldt henede og vaage over sine Menneskebørn?“ Da den trofaste Vægter Martin forelagde mig denne Bevisførelse for sin Læsemaade, nikkede jeg venlig til ham og klappede ham paa Skulderen. Fra den Tid af klyttedes der mellem os et særligt Venstabsbaand, og det var for mig, som om den Gamle med eiendommeligt Betoning lod sin Sang lyde udenfor mine Vinduer. I en lang Række af Aar har jeg hørt den hver Aften, og naar jeg en Gang imellem ikke var hjemme, saa saabede jeg den om Aftenen, naar jeg gik til sengs, og jeg foresang mig da selv i Hjertet:

„.....thi Herren i Simlen er vor Skat; Med livfuldt Die vaager han den hele mørke Nat.“

De lange Aar bragte mig som andre Folk Sorrig og Glæde, gode og onde Dage. Men Sangen passede altid lige godt. Engang havde vi et dødsfygt Barn, en sød lille Pige, syv Aar gammel. Hun laa i Dybus, den glødende Feberhede fortærede hendes Kræfter; hun aabjæde tilslidst ikke mere sine klare blaa Dine og talte meget usammenhængende og forvirret. Jeg maatte stedse tænke paa Fader Luther og hans lille kjære Magdalone, som han med saa megen bitter Hjertevee saa skilles herfra, og om jeg end kæmpede meget i Bønnen, i Lydighed og i at være stille for Herren, saa bedede jeg dog for det Lieblik, da Barnets Mandedræt skulde standse, og det unge Liv fare herfra. Den niende Dag var endt. Ratten udenfor var mørk og taus. Springvandet forekom mig at pladsle lydligere end ellers. Det søge Barn kastede sig frem og tilbage, Feberens mørke Roser stode paa dets Nasen, og længe talte det om en mørk Ve, som det skulde gaa alene; det greb min Haand og klyngede sig fast til min Arm. Jeg laa paa Knæ ved Sengen og ophød Alt, hvad inderlig Kjærlighed kunde optænke, for at berolige Barnet, medens dog min Sjæl af Angst laa i Støvet; thi Væggen havde jagt, saaledes kunde det ikke vedvare ret længe, da Gæsterne vare udtømte. Da stødte Martin udenfor i For-

net og sang sit Vers. Min søde Maria for op, strøg Haaret bort fra Panden, lyttede, aabnede de store, straalende Dine og gjentog:

„.....thi Herren i Simlen er vor Skat;

Med livfuldt Die vaager han den hele mørke Nat“;

og stedse paany hvistede de røde Læber: „med livfuldt Die,“ — jagtere og jagtere; saa sank hun ned paa Bunden, og Mandedrættet standfæde. Jeg troede, det var Enden. Men nei; Mandedrættet vendte tilbage, ikke mere stødvis og jagende som forhen, nei, roligere, regelmæssigere; hun sov, Gud være lovet! Og hun kom sig. Mange Aar senere stod Maria ved Alteret med Marthebranden paa det lyse Haar; vi fejrede i det gamle Hjem et glædeligt Bryllup, og den Herre Jesus var, ligesom engang i Aana i Galilæa, ogsaa buden til Brylluppet. Gæsterne var gaaede hjem, det var blevet sent paa Aftenen. Udenfor Huset holdt Postvoenen. For mig var det tungt om Hjertet; Datteren var mit sidste Barn, som skiltes fra mig; Sønerne vare for længe siden ude i Verden; mine Børns Moder havde jeg begravet. Den unge Vegtmand paaskyndte Afkøden; endnu en sidste Omfavnelse, og jeg ledsagede mit Barn til Vognen. Da rak endnu ogsaa den gamle Vægter sin Haand frem til Afkøden; thi de To havde godt lært at kjende og holde af hinanden. Ridsken drev saa paa Hestene, et hvidt Tørklæde viftede, indtil Vognen vendte ind i en anden Gade. Da sang Vægteren sin Sang:

„Vær trofast kun; thi Herren i Simlen er vor Skat;

Med livfuldt Die vaager han den hele mørke Nat.“

Det havde denne Aften en hel vemodig Klang og gjorde mig dog saa godt.

Atter vare flere Aar hentrundne, da en Aften fremmede Drin skred hen ad Fortouget, og ingen Sang lod sig høre. Paa mit Spørgsmaal erfor jeg, at den gamle Martin var alvorlig syg. Jeg besøgte ham endnu samme Aften og fandt ham i hans lille Stue liggende tungt aandede og feberhed i sin Seng; hans Lunger vare haardt angrebne. Det faldt ham meget tungt at tale; men da han kendte mig, lyttedes et Glædeskin over hans Nasen. Jeg sagde til ham, at nu gjaldt det om, at det livfulde Die derovenfra ogsaa for ham var og blev livfuldt. Han forstod mig, og med Røst fik han udtalt følgende

Ord af en bekjendt Dødsberedelses-falme:

„Seg ved, med Jesus skal det lykkes“;

og derved fik hans Dine en i Sandhed livfuld Glands. Det kunde vel komme deraf, at han saa ofte havde funget om sin Guds livfulde Dø, og fordi dette Dø nu i hans Dødstund hvilede paa ham. Næste Morgen fik jeg Underretning om, at den gamle Vægter blidt og saligt var sovnet hen.

Er du ræd for at svinde?

Vorte i Konstantinopel boede for mange Aar siden, i Kirkens ældste Tider, den fremragende Prædikanter og usforfærdede Vidne om Sandheden, Krydstommus. Da han frimodig forkyndte Sandheden og revjede Synden, hvor den fandtes, fik han det usædelige Keiserhofes — særlig Keiserindens Forbitrelse imod sig. Keiseren sammenkaldte da sine flogefte Raadgivere for at finde ud, hvordan man bedst skulde faa straffet denne utidige Prædikanter, saa det jved.

En foreslog:

„Lad os jette ham i Jængel, saa er vi, foit denne Ordgyder.“

„Nyt,“ blev der svaret; „det var ogsaa noget til Straf for ham som siger, at han har Gud med sig, og at det er ham en Glæde at lide for hans Skyld.“

„Lad os ta' alle Pengene ifra ham, saa han blir saa fattig som en Kirkerotte. Da skal vi se, han ikke blir saa høi i Gatten,“ foreslog en anden.

„Det duger ikke,“ svarede fra en tredje — „det vil være det samme som at ta' dem fra de fattige, for Krydstommus gi'r jo næsten alt sit Guds bort til dem.“

„Vi skal landsforvise ham, saa forstyrrer han da ikke os.“

„Det er heller ikke noget tes. Den Mand har jo sit Fædreland deroppe, og for ham er det høist ligegyldig, hvor han befinder sig herne. Find paa noget bedre.“

„Lad os ligesaa godt ta' hans Liv“ foreslog en.

„Det vil ikke være nogen Straf for en sliq Mand. Tvertimod vilde det være at gjøre ham den største Begjærning og Glæde, som tænkes kunde. For man vilde derved bare faa Dæne op for ham til det Liv som han nu af alle Væbter længes efter og efterkræber.“

„Ja, hvad skal vi da gjøre med ham for rigtig at tilsvie ham en Lidelse?“

„Nu véd jeg det,“ sagde en omfjeder. Vi kan ikke skade Krydstommus ved at berøve ham Friheden. Pengene, Fædrelandet eller endog Livet.

Men jeg véd noget, som er den værste Mykke — ja det rene Helved for den Mand.“

„Og hvad er saa det,“ spurgte de andre lidt tvilende.

„Synd er det værste han véd. Kunde vi faa ham til at falde i en eller anden Synd — ja da havde vi tilføiet den Mand en frygtelig Lidelse.“

Har du ingen Gjæld?

I en By i England boede en Mand der stod i stor Anseelse saavel for sin Karakter som for sin Vandels Skyld. Men noget aandeligt Liv kjendte han ikke til, og da han engang blev spurgt, hvorpaa han grundede sin Salighed, svarede han, at denne maatte dog blive ham tildel, som altid havde vundet ærlig, ingen bedraget, ikke var nogen noget skyldig.

Denne Mand blev gammel og graa førend hans Dine blev aabnede for Drelsesveien i Jesus Kristus.

Selv har han meddelt en mærkelig Drøm, han havde, som blev Midlet dertil:

„Jeg lagde mig,“ siger han, „en Aften frisk og rask til Ro. Jeg drømte, at jeg var død og befandt mig i en stor Sal med kun en Indgangsdør, over hvilken der stod skrevet: Gjennem denne Dør kommer enhver, der kan bevise, at al hans Skyld er betalt, lige ind i Himlen.“

Det er for mig, tænkte jeg, ingen har Fordringer paa mig. I samme Lieblif hørte jeg en Summen som af mange Stemmer og en bleg, mager Mand traadte hen til mig og sagde:

„Jeg beder Dem om dog endelig at betale Deres Gjæld til mig!“

„Hvorledes spurgte jeg, „jeg kjender Dem jo slet ikke og skal være Dem noget skyldig?“

Den blege Mand saa fast og rolig paa mig og sagde:

„Har De glemt, hvorledes De for tyde Aar siden paa en hed Sommerdag hjorte til Byen i en bekvem Bogu? En fremmed laa ved Reifanten træet og jvg. Han skulde til Byens Hospital og udstrakte bedende sine Hænder og begjærede frugt om en Lidens Plads i Vognen thi han var ude af Stand til at gaa længere. Men De lod pistle paa Hestene og hjorte videre. Denne fremmede er jeg, og De er mig den Befordring skyldig, vel ikke efter jordiske Love, men efter de Strax, som gjælder i Guds Rige.“

I Guds Bog staar nu Gjæld paa Deres Navn.“

Som om et klart Lys med et oplyste mit Fædre, saa mit hele Liv antog en anden Skikkelse, trod jeg iber og kunde ikke faa frem et Ord, og førend jeg fik bestindet mig til at svare, traadte en anden til, i hvem jeg gjen-

kjendte en fordums Kæbe, og fremførte den samme Selsken:

„Jeg kommer forat bede Dem betale mig, hvad De skylder mig!“

„Men jeg skylder Dem intet, jeg har altid brugt at betale strafs?“ var mit Svar.

„Du huster dog, at De for nogle (Fort. paa Side 7.)“

COME TO PARKLAND

Tacoma's best suburb. For information regarding lots, acreage or farms write to

P. A. Johnson

Office in Parkland Barber Shop

I Parkland samles vi Normænd.

Vort Ønske er at mange af vore Landsmænd vilde bosætte sig her ved dette naturskønne Sted hvor Børnene kan faa en god Opdragelse ved vore Skoler. Paalidelig Oplysning om Landeiendomme kan faaes ved at tilskrive J. K. Stensrue, R. F. D. No. 3, Box 214, Tacoma, Wash. Reference: Scandinavian-American Bank.

Snusholderske eller Tjenestepige søger Plads. Nærmere Oplysninger erholdes ved at tilskrive Eliza Johnson, care of Jacob R. Holmes, Malak, Ill.

STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

**STEVENS**

An International Standard by which all others are being judged.

**HAMMERLESS REPEATING SHOTGUN**

The Latest Browning Patent.

Six Shots. List Price \$27.00

The easiest lines known to Shotgun Models. Simple to Take Down. Simpler to Put Together. Simplest Mechanism in the World.

**STEVENS SHOTGUNS, RIFLES, PISTOLS** made in the factory of precision with an accuracy unparalleled in the world.

Ask your Dealer. Insist on seeing the STEVENS. If he hasn't got it, we will send you the gun, express prepaid, on receipt of List Price, \$27.00.

Your complete Catalog of Stevens Shotguns, Rifles, Pistols, as made in the famous factory of precision is sent free the day you ask for it.

**J. STEVENS ARMS & TOOL CO.,**  
P. O. Box 5002, Chicopee Falls, Mass.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst. Kontortid Kl. 1—5 e. m. Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7—8 e. m. Kontor: 1018 Fidelity Building

E. H. Stokes A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

'We sell for less' Ind. 304X  
**JESDAHL-HOLMEN CO.**

The Daylight Store  
Complete Line of Ladies Suits, Cloaks and Dresses Men's and Boys' Suits, Mats and Furnishings  
2811-13 Colby Ave. Everett

MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 156  
Residence - { Red 3681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

A. C. Carpenter I. G. Holt  
**HOLT ART CO.**

Framed and Unframed Pictures Artists' Materials Framing Pictures our Specialty  
Tel. Main 5750  
765 C Street Tacoma, Wash.

MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Feiman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. L. Davis, Cashier  
J. W. Shranger  
A. Chillberg  
Pres. Scand. Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

UNION HOTEL

1354 So. B Street  
Nylig oppudsele, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.  
Main 7321 Tacoma

## Pacific Herald.

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. O. Hjerpe, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

### Bladet koster

For Aaret .....\$ .75  
For Aaret til Canada..... 1.00  
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

### Staaende Tilbud.

Herald maa have flere Navne paa sin Liste. Staf os tre nye Abonnenter og vi vil sende dem som Præmie, portofrit, jaalønge Oplaget varer, en liden Bog, af smaa Fortællinger som kaldes "Zulegave"; for fem nye Abonnenter vil vi give "Godture i Egypten og Palestina" af N. Tjernagel; for ti nye Abonnenter vil vi give "Fire Hundrede Fortællinger," en noksa godt kjendt Bog af E. Mau. Denne Bog selges for en og en halv Dollar. Eller for hver ny Abonnent de kan sende os vil vi forlænge deres Subskriptionstid en Maaned. Naar de har et nyt Navn, skriv det paa et Postkort og send det straks. Naar de saa har indsendt flere Navne kan de sende alle Pengene paa en Gang.

For at gjøre det lettere for dem at faa nye Abonnenter saa tilbyd "Herald" frit fra nu og til første Januari til enhver som betaler et Aar i Forskud.

Kjender du ogsaa Kristentroens rette Hovedstykke?

Alt, hvad Gud har, det har han knyttet til den Herre Kristus; men Kristus har givet sin Brud det; saaledes hænger nu enhver Kristen ved Kristus som et Lem, og Alle ere de saammenhæftede i hinanden som en Kiede og udgjøre en hel, rund Kirtel, ja en kjær deilig Brands. "Alt Verden kan tro, at du har udsendt mig" (Joh. 17, 23.). Det er Frugten, som skal følge ved og af denne Forening, nemlig at Kristi Ord videre udbredes og antages i Verden som Guds Ord, hvori der er en al-

mægtig, guddommelig, uovervindelig Kraft og en evig Stat af al Naade og Salighed. Dette er, som nu lidt er sagt, den høie fortræffelige Kunst, som er saa dybt skjult og underlig og aldrig kan udlæres; derfor kan han (Jesus) ikke tale om Andet, dette driver han paa næsten i ethvert Ord. Thi det vil ikke ind i noget Mennefs hjerte, at man giver saa aldeles slip paa alt sit Eget og lader Alt, hvad man ved og formaar, gjælde for Intet, men kryber blottet og nøgen ind i Kristi Nærværelse, Selvlighed og Visdom, som indeholdes og fremlægges i det svage og ringe Ord. Jeg forsikrer paa min Sjæl, at efter hvad jeg har seet og erfaret, er det saa, at baade Prædikanter og Skribenter, som nu ville og skulle være de bedste, vide, paa meget saa Undtagelser nær, slet Intet om dette Stykke, og om de end undertiden træffe til at komme over det, saa er det dog talt eller hørt som i en Drøm. Skjedde paa Paven, Munkene og Messjepræster det kunne de vel Alle; men den rette Grund, hvormed man maa fuldstændig Ræddes og alle haande falsk Lærdom, den kjender sandelig kun saa af dem. Derfor maa jeg ogsaa flittig formane, at man lærer vel at agte paa saadanne Sprog, og hele dette Kapitel (Joh. 17.); thi jeg ved ellers intet Sted, hvor dette Govedstykke i hele den kristelige Lære saa rigeligt og kjærligt er sammenfattet og drives med saa magtige Ord, nemlig at vi i Kristus have Alt, hvad vi skulle have, og Intet i os eller noget Mennefs. Ordene ere ensfoldige og simple; det volder og, at de floge Mander springe derover og foragte dem, som om de for længe siden havde slidt dem med sine Børnesko; og imens skrive og prædike de Verden fuld med sine egne Drømme.

—Luther.

### Fra Teller, Alaska.

Pastor S. M. Tjernagel, vor Missionær ved Teller, Alaska, skriver i privat Brev, at de er alle friske ved Stationen. De trives meget godt deroppe i det høie Nord. Siden de kom derop, har det været saa travelt med at faa al Ting i stand for Vinteren, at det ikke er blevet Tid for nogen Beretning om Rejsen og Tilstanden deroppe.

Vi kan dog snart vente, at faa en længere Beretning for Herald fra Teller.

Maa Gud fremdeles holde sin beskyttende Haand over vore Missionærer!

### Adams Herald.

Hvo, som taler af sig selv, søger sin egen Ære. Joh. 7, 18.

Der har vi det. Hvad? Afguddydelsens Præken: Præke, tale for sin egen Æres Skyld, vende Mennefer fra Gud til sig, "tale af sig selv," af Kundskab, Lærdom, gode Evner og deslige. Stortalere som Tertullus, søge sin egen Ære. Er det da underligt, at den enes Dogmatik ikke passer for den anden? Der er for mange om Æren. Hvor træffende skildrer Jesus dem! Farisæerhob, læg og lærd, se dig i Speil! Du bruger Jesu Navn for at avertere den gamle Adams Dugtighed. Tale af sig selv og søge sin egen ære hører sammen. Er det underligt om Jaarene blir magre, naar de faar kun egenærens Langhalm at tygge paa?

Den, som taler af Mandens Drift, søger Guds Ære og Sjæles Frelse. Det er Modsatningen. Den, som taler af sig selv, er Leiesvenden. Vonen, det kjære Brød er for ham det vigtigste at søge. Ungen er hans højeste Autoritet. Er det ikke faldt?

Hvor sød lyder dog disse Smigres Tale! Hvilkens Forsjærelsens Magt er den dog, lige fra Kristi Guddoms Fornægtelse og ned til dem, der har kun to Artikler i Katekismen og lader Helliggjørelsen ligge som noget, der er imittet med Pietisme!

Disse faar da bli deres egne Frelser. Vi maa rykes over dem og de, som lade sig forføre af dem. De samle i Middagslyst, som om det er Nat. Engang falde Lederne og de ledede i Graven. Gud slaar ned baade den med løs Kalk bestrøgne Bæg og de, som bestrøge den. Ez. 13, 11, flg.—(Efter "Luth. Kirket.")

## Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stan-

### Kredsmøde.

Kredsmøde og Konferens holdes i Pastor J. Blæffans Kald, November 16de—18de, 1910.

Clayton, 16de, Kl. 10, Prædiken af Past. C. M. Fosmark. Altergudstjeneste af Past. O. C. Hellefson.

Eftermiddag: "Barneopdragelsen nærmest fra Skolens Side seet," Prof. A. Mikkelsen.

Rockford, 17de, Kl. 10. "Forholdet mellem Herrens Gjerning for os og vort Arbejde for ham," Pastor G. S. Norgaard.

Eftermiddag—Faret og Trængsler for Guds Kirke i de sidste Tider og hvorledes de skal mødes," Pastor G. N. Hanson.

Den øvrige Del af Tiden optages af Prestekonferens, som møder den næste Dag.

J. Blæffan.

### Parkland, Wash.

Næste Gang møder Kvindeforeningen i Kirkens Vajement Onsdag den 9. November. Bartinde, Mrs. Sunhilda A. Larsen, (Vedstemor.) Alle er hjertelig velkomne.

Mr. O. A. Teisberg, en af Koshkonongs gamle Pionerer, er herude for at se sig om. Her i Parkland fandt han to Vekjendte, der stammer fra dette historiske Sted, nemlig O. G. Tjelland og Mrs. Jurgensen.

Hedeapparatet er nu indsat i Kirken og gjør særdeles god Tjeneste. Ungen skal herefter behøve at fryse i Kirken.

Mrs. F. Brodal og Søn og Datter, der nylig er kommen fra Osten og som nu bor midlertidig i Everett, afslagde nylig Mr. og Mrs. Losnes et fort Besøg. Mr. Brodal er en af Mr. Losnes' gamle Vekjendte fra Norge.

Mr. A. T. Danielsen har kjøbt O. P. Andersons Ejendom i Brookdale. Mr. Anderson skal i den nærmeste Fremtid reise til South Dakota for at overtage og drive en Farm tilhørende sin Svigerfader.

Mr. P. V. Jacobson, en af Akademiets Graduerter, der er Sekretær og Asserter for Twin Butte Mining Co. i Oro Grande, Idaho, besøger for Tiden Venner i Parkland.

Mr. A. P. Leque var her i Begyndelsen af Ugen med sin Søn Nils, som skal frekventere Akademiet. Mr. Leque har haft tre Børn her før, dette er den fjerde.

Mr. Nordstrom fra Quartermaster Harbor kom ud for at ordne med at faa sin Datter Selma optaget ved Akademiet.

Reformationsfestlighederne her begyndte Søndag Aften med Prædiken af Past. M. A. Christensen fra Stanwood. Taleren fremholdt Vigtigheden af at holde fast paa de store og herlige Sandheder, som Herren havde skænket os ved Reformationen.

Ved Akademiet gæses Studenterflokkon. Mandag ankom der ni nye.

Efter Gudstjenesten Søndag Aften oplæste Pastor Christensen Dele af et Brev fra Blis Gnestvedt, der i flere Aar har arbejdet som Lærerinde ved vor Alaska Mission i Teller. Der berettes at alle ved Missionen var bedstede glade i den nye Bestyrer, Pastor Tjernagel.

Ogsaa her fejredes Mindet om den lutheriske Reformation. Festsfighederne begyndte Søndag Aften med Prædiken ved Pastor M. A. Christensen fra Stanwood. Taleren fremholdt den lutheriske Kirkes store og herlige Opgave i dette Land, og opmuntrede baade gamle og Unge til at holde fast paa de dyrebare Sandheder Gud havde afskænket os ved Reformationen.

Reformationsdagen holdtes Guds-tjeneste ved Pastor Breivik, hvorpaa fulgte korte Taler af Prof. Xavier og Song.

To af Menighedens Familier agter at forlade os, nemlig D. P. Andersens og Eivesinds. En stor Skare af deres Venner overraslede dem Lørdag Aften forat sige dem Farvel og ønske de en lykkelig og Velsignelse paa Rejsen.

#### Tacoma, Wash.

Marion Garnus fra Fergus Falls, Minneapota, er nylig kommet hertil. Hun faar her et godt Hjem hos Tanten, Mrs. Toste, hvor Broderen, som arbejder hos Dege og Milner, allerede i længere Tid har boet. Hun var en af Past. Nivisakers Konfirmander i Fergus Falls, men rejste før Konfirmation holdtes. Hun vil derfor forfætte Forberedelserne her og forhaabentlig om kort Tid blive konfirmeret i Vor Frelsers Kirke.

Pastor M. A. Christensen fra Stanwood var indom som snarest den 31. Okt. paa Gjennemrejse fra Portland. Han var saa venlig at besøge Privat-skolen og holde Tale for Børnene. Tak for Besøget.

Scury Braget fra Dupont, Wash., og Dorthea Voe fra Ringerike, Norge, ægteviede Lørdags Aften, den 29de Okt., i Brudgommens Forældres, Mr. og Mrs. O. O. Bragets, Hjem her i Byen. Tilstedede var blot de nærmeste. Louise Mund fungerede som Brudepige og Gilbert A. Voe, Brudens Bror, som Brudevend. Efter Nielsen indtoges et deiligt Brulopsmaaltid, hvorved blandt meget andet, Dyresteg blev serveret. Brudgommens Bror havde selv skudt Dyret. De Nygifte skal bo paa Farmen ude ved Dupont. Maa Gud velsigne deres Hjem.

Sidste Søndag havde vi Besøgen de fra Syd Bellingham i Vor Kirke.

Oscar Storaasli og Familie flyttede for ikke saa længe siden herfra til Idaho. Nu berettes det at de er reist lige til Mrs. Storaaslis Forældres Hjem i Nord Dakota. Det er

bort Gaab at Mrs. Storaasli her snart vil komme sig til Kræfter igjen.

Margaret Protten, som var i den sidste Klasse, Pastor Sperati konfirmerede her i Tacoma, reiser i disse Dage sydover saa langt som til Los Angeles. Hun befinder sig ikke rigtig saa vel som ønskeligt kunde være og haaber at Forandringen vil være til Velsignelse. Vi vil ogsaa haabe det samme.

Ungdomsföreningen „Concordia“ møder herefter hver Torsdags Aften i Vor Frelsers Kirkes Sal. Flere af Medlemmerne ønskede at besøge Mfentensskole Onsdags Aften. Derfor denne Forandring.

J. C. Horne og Alma Thorsen blev Mandags Aften, den 31 Oktober, viet i Mr. og Mrs. Olavs Holmes' hyggelige Hjem her i Byen. Pastor Prens udførte Vielsen. Mrs. Holmes indbød derpaa de tilstedeværende til et festlig smykket Bord, hvor de deiligste Retter lod sig smage. Mr. Horne er „Reisende“ for Rogers Co. heraf Byen. Hans „Headquarters“ er i Walla Walla, hvorhen han nu fører sin unge Brud og hvor de to for Fremtiden tænker at bo. Bruden er Datter til Mr. og Mrs. Anders Thorsen i Graston, N. Dak. Et langt og lykkeligt Samliv ønskes det unge Par.

#### Poulsbo, Wash.

Blandt andre Massafarere er og Jzak S. Kæfela atter hjemme og glæder sig over, at Gud saa naadig havde skænket alle hans Kjære for Aldersden, da Huset nedbrændte i Sommer.

Under Guds-tjenesten den 23. Oktober i F. S. Tornens' Hus blev den lille Vertha Margarete døbt. En Del af Barnedaabens Medlemmer pleier ogsaa at staa om sig med den Paastand, at Barnedaaben ikke bruges i gamle Dage, men er en af den nyere Tids Opfindelser. Er dette sandt? Hvad siger Folk fra de rigtig gamle Dage, i den kristne Kirkes allerførste Tider? Vi har Vidnesbyrd fra de Dage. Denne Gang kun et Vidne, siden flere: Pelagius, født 330 efter Kristus. Skjønt Barnedaaben ikke stemte overens med enkelte af hans vildfarende Lærdomme, siger han dog: „Jeg har aldrig hørt, ikke en gang om ugudelige Mækkere, at de paastod, at Smaabørn ikke burde blive døbt. Hvem kan være saa ugudelig som at ville hindre Smaabørns Daab.“ Nei, Gud bevare enhver af os at være saa ugudelig. Han lade sin Velsignelse rigelig hvile ogsaa

over denne lille Vertha Margarete Nedmyr!

N. P. A.

#### Genesee, Idaho.

Vi har nylig haft den Glæde at have Besøg af Past. G. N. Hanson fra Alnira, Wash. Past. Hanson prædiket for Past. Sellsen, en Søndag i Clarkston og Winchester og den anden Søndag i Drosino. Tak for Besøget og Hjælpen og velkommen igjen.

Søndag den 23de Sept. blev Past. og Mrs. Sellsens lille Datter døbt i Vor Frelsers Kirke. Hun fik Navnet Constance Elsie. Faddere: Mrs. S. P. Strate, Edwin Strate, Minnie Larjon, Oscar Larjon.

Mr. og Mrs. Geo. Tegland er flyttet til Portland igjen.

Malvina Tidemann holder nu Skole ikke langt fra Deary, Ida.

D. C. S.

#### Portland, Ore.

Kvindeföreningens aarlige Udsalg holdes Lørdag Aften den 19de Nov.

Lørdagsstole holdes i Kirkens Væjement hver Lørdag Formiddag kl. 10 til 12.

Kvindeföreningen i Albina møder hos Mrs. A. Anderson, 771 Maryland Ave. Torsdag den 10de Nov. Dag Rusell-Shaver Sporvogn til Maryland Ave. og gaa et Par Blocks syd.

Guds-tjenesterne i Kelso, Ore., som hidtil har været holdte den sidste Søndags Eftermiddag i hver Maaned holdes herefter hver sidste Lørdag i Maanedens kl. 11 Formiddag.

#### Min lille Gut med de blaa Fine.

Følgende Historie, der er en sand Tildragelse, gjenfortælles her ganske som den er bleet meddelt mig selv. Jeg lægger altsaa Ordet i Fortællersens Mund:

Min Far var Prest nordpaa et Steds, hvor Landet smalner ind mod Granfen.

Om Vinteren var Veiret ofte haardt, og det kunde hændes, at Snestorm rasede saa heftig, at vi i Dage var nødt til at holde os inde.

En Dag lige under Jul rasede Stormen værre end nogenstunde. Det hændte og dured i Luften, Sneene rystede, og Vinduerne lød trætte af sammenrøget Sne. I Dagligstuen sad vi alle samlet. Far var ogsaa kommet ind fra Kontoret. Det blev for mørkt og u-

hyggeligt derinde til, at han med rolige Tanker kunde skrive videre paa sin Søndagsprædiken.

Bedst som vi sad her, hører vi pludselig nogen larme udenfor.

„Der kommer nogen, tænkt Folk paa denne Tid,“ sa Mor forundret og rejste sig.

„Jeg haaber, jeg ikke skal ud i dette Veir,“ julked Far, men fulgte Mor til Døren.

En kold Vind slog os imøde, da Døren blev aabnet.

„Er der nogen?“ raabte Far.

Jungen Lyd.

„Er der Folk, saa kom ind, fjære,“ raabte saa Mor.

Jungen svarte; men der lød Menneskestønnen nær ved.

Da gif Far resolut helt ud, ud paa Gaardspladsen.

Langt var han ikke gaaet, før vi hørte ham raabe om Hjælp. Gaardskarlen og Pigerne var straks ude. Der laa en Mand i Sneen, og da han blev baaret ind, saa vi, at det var en Arbejder, der bodde paa den anden Side af Elven. Han lugtede fælt, og vor første Tanke var, at han var beruset.

Han lugtede nok af Brændevin; men Far forstod snart, at Manden ogsaa var syg. Han laa som død, hvild som et Lig, men Hjertet slog.

Han blev lagt i et varmt Rum, og ikke mange Dieblkke var gaaet, før han aabned Pinene. Han saa sig forvirret om, og saa lød det snart og hvissende:

„Hvor er Gutten min, hvor er Gutten?“

Far talte venlig til ham!

„De er i Prestens Hus, Manden min. Nu maa De bare ligge rolig.“ Men da kom et fortvilet Udtryk i Mandens Fine, og han greb Fars Haand.

„Nei, jeg maa finde Gutten min. Min vesle, stakkars Gut!“

„Din Gut er nok hjemme, skal du se.“

„Manc, nei Sr. Pastor.“

Han vilde forsøge at rejse sig, men var som lammet over hele Kroppen. Han mumled noget, vi ikke forstod.

Tilslut tog han atter Fars Haand:

„De maa lede efter ham, Prest. De finder ham nok, han har slike blaa Fine, Gutten min.“

Nu forstod Far, der maatte ligge noget under. Og i stødvise Sætninger fik han ud af Manden, hvad der var hændt. Gutten hans, en liden Lys-haaret 12-aaring, var gaaet tilfjælds i dette Veir. — „og det var mig, som jaget ham, ja, mig selv.“ Flagede Manden. „Men dere maa lede efter ham, viens der er Tid, dere finder ham nok, han har slike blaa Fine, Gutten min.“

Ord for Ord stødte han frem hele den uhyggelige Historie.

Han var kommen drukken hjem. Kenen hans var død for flere Aar siden, og den lille Gut var alene hjemme. Han havde baaret sig ad som en Hund — ja, værre, værre, Sr. Pastor! Jeg laa og drak Dag efter Dag nu i denne Stormens Tid, og tilslut, da der ikke var mere, saa truede jeg Gatten min aasted. — Jeg maatte være vanvittig! Tænk jeg truede ham, Sr. Pastor. Han bare saa paa mig med sine blaa Øine, og saa gif han."

Far forstod endnu ikke Manden.

"Svad han skulde i Hjelddet, Gatten min? Kjære Dem, Sr. Pastor. — saa galt er det med mig. Han skulde hente mere. Jeg har smuglet over Grænsen, og jeg sa ham Stedet, hvor den laa — Vinen. Na, Gatten min, Gatten min!"

Men forstod vi alle. Og nu gif alle vore Tanker til den lille blaaøiede Gut ude i Hjelddet. Og da var neppe mange Dine tørre. Vor Rødsel og Angst for den lille fleg endnu mere, da vi hørte Jaren fantasere videre. Gatten var gaaet for flere Dimer siden, han havde sovet og raset længe efter hans Vortgang; men pludselig var han blet ædru, og hele hans forvilede Gjærning havde i et nu staat klar for ham. Da havde han som dreven af en usynlig Haand rævet til Kirkegaarden.

"For en Straf, for en Straf!" laa han og jamred sig. "Jeg er blevet advaret Gang paa Gang. Mor døde af Sorg over Driften min; men værre og værre er det blevet. Na, dere maa finde den lille Gatten min!"

"Med Guds Hjælp, ja" sukede Far.

Vor Gaardskarl og flere Mand fra Nabohusene var gaaet aasted for at lede. Men hvorfor skulde jeg fortælle om en lang, lang Nat, en pinefuld ventende Time efter Time, en mislykket Opsøgning. — de kom tomhændt tilbage! Hvorledes skulde jeg kunne beskrive denne Jars Kartotilfælde hans Væbner for den lille blaaøiede Gatten hans.

Først næste Dag — i Harnende Veir fandtes han.

Han sad der, hver Jaren havde de smuglede Flasker. Stiv og kold, men de aabne Øine saa op paa en, saa blaa og uskyldige.

Den lille var død, froset ihjel den kolde Nat; men foran sig mod den haarde Sten havde han, før Døden indfandt sig, slaaet sønder hver eneste af Jarens Flasker.

Den lille Gut med de blaa Øine er et af mit Livs saareste Mindes. — Jeg synes endnu at høre Jarens forvilede Raab efter — "min lille Gut med de blaa Øine!"

## Janus.

(Fortj. fra for. Nr.)

Paa Strømpelæsten med en Træsto i hver Haand listede han sig hen til Kjøkkendøren, og da han fik Die paa Koffepigen, hvistede han ivrig: — Hys — hys — a Madamen blit frist?"

Koffepigen betragtede ham forbanjet.

"Stakkels Dul," sagde hun blot og traf paa Stuldrene.

Janus saa noget skuffet ud; tankesuld blev han et Dieblit staaende, saa nikkede han fortrøstningsfuldt og gif tilbage til Kaalen; men allerede ti Minutter efter var han atter ved Kjøkkendøren paa Strømpelæsten med det samme Spørgsmaal.

Koffepigen blev formelig irriteret: "Brug den Smule Forstand, du har, din Døst," svarede hun tvært.

Men Janus saa hende hæft lige ind i Øinene:

"Gum vil nok blive frist," sagde han, "for Jesus vil gjøre det, og han kan selv gjøre de døde levende!"

Saa gif han tilbage til Kaalen, men Koffepigen blev staaende saa underlig tilnede, næsten som flau og saa efter ham.

Der var vel gaaet et Kvartier, da Janus for tredje Gang var borte for at spørge efter det samme; denne Gang var han imidlertid gaaet helt op til Dagligstuedøren, hvor han busede lige paa en Herre, som kom fra Entreen; det var Dokteren.

"Er Madamen nu frist?" spurgte Janus spændt.

Dokteren saa forbanjet med et overbærende Smil paa den store, kluntede Skikkelse med de store, strittende Ører og det "brogede" Ansigt. Han rystede paa Hovedet.

"Na, men saa blir hun det snart," forsikrede Janus; "for jeg har sagt det til Jesus, og han har lovet det."

Dokteren studsede; der var noget saa ilskert og overbevisende over ham, som han stod der, den stakkels Idiot, noget, som gjorde, at Dokteren næsten følte sig skamfuld.

"Jeg skal fortælle dig det, hvis det sker," sagde han ganske uvilkaarlig.

Janus straaledede med sit store Smil, nikkede og gif med veldige Armsbevægelser til Kaalen, hvor han nu ligede ivrig.

I Dagligstuen mødte Lægen Kjøbmanden.

"Doktor," sagde han aandeløst, "det er slect, synes det mig, en forandring med min Døstru; skund Dem og gif, om det er til det værre eller bedre!"

Og han traf ham med sig ind i Sogeværelset.

Jo virkelig, det var slect en for-

andring; den rødblaa Ansigtssfarve var tildels forsvunden og Mandens den aftaget. Han under søgte hende nærmere.

Fru Lange aabnede Øinene og smilede:

"Jeg befinder mig saa vel nu," hvistede hun mat. "Herren har været mig nær, det har jeg tydelig mærket."

Dokteren kjendte endnu ikke Jesus som sin Døstter, han var blevet ganske bleg af Sindsbevægelse.

"Det — det er jo næsten et lidet Mirakel," sagde han og forsøgte at smile. Og saa løb hans Tanker ud i Haven, helt ud til den stakkels Janus, som saa sikkert havde sagt, at Fru Lange vilde blive frist, og han huskede, han i sin Barndom havde hørt noget om, at Gud havde aabenbaret for de enfoldige, hvad han havde skult for de vise.

Lidt senere stod han ude mellem Kaalen hos Janus.

"Nu er hun frist," sagde han, og Janus nikkede rolig med sit store Smil:

"Det vidste jeg nok, ja, for Jesus kunde sagtens gjøre det."

Saa lugede han videre. Men pludselig begyndte han at synge med en ganske aparte Melodi, men af hele sit Hjerte: "Lov og Tak og evig Ære."

Det var den eneste Salme, han kunde, men den kunde han ogsaa — begge Versene — lige til Enden.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

## W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

### Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones:

Main 43

Home 4343

### TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours  
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains

Tacoma, Wash.

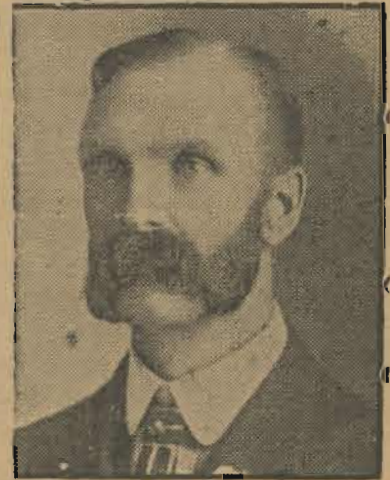
### CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbejde garanteres 12 Aar  
Betal naar De kan  
Aaben hver Aften  
Main 2918 A-1464  
1124½ Pacific Ave. Tacoma

### "DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Massa Bldg., Bellingham, Wash.



### SKOHANDEL

L. H. Sessions

315—11th St., Between C & D  
Tacoma

### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spanaway

Oplag fra Luther Publ. House.

### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

### WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

„Nu, Mor, hvad har man havt til Tæft idag?“ „Det ved jeg ikke faa nøie men mit Aenmaal har jeg fastet paa Jlden.“ Det havde nemlig været en Tomme for fort.

Ja, den, som ikke er en glemfom Sører, men Gjerningens Gjører, denne skal blive jalig i sin Gjerning. (Efter det tyfte.)

**Har du ingen Gjæld.**

(Forts. fra Side 2.)

Har jiden kjøbt en Koo af mig?“

„Savist, men den er ogsaa betalt.“

„De vil erindre,“ vedblev min Nabo, „at vi dengang havde en haard Vinter, at jeg var uden Arbejde og min Kone og mine Børn laa sige? Jeg maatte saaledes sælge Koen, for at mine ikke skulde sulte. Men De benyttede denne Leilighed og gav mig forliden for Koen. Og nu staar den fulde Værdi med Renter dertil paa Deres Konto i Guds Bog.“

Jeg stod som fastnaglet og overbevist i min Samvittighed og saa paa samme Tid en Mængde Menneffer trænge sig frem til mig med Fordringer; — og jeg maatte erkjende det altsammen, og saa ingen Udvei til at kunne betale.

Overbældet af Skam og stor Angst faldt jeg paa Knæ og skreg fra mit Hjertes Dyb: „Barmhjertige Gud, vis mig, hvorledes jeg kan blive befriet fra al min skrækelige Skyld!“

Jeg saa atter hen til Indgangsdøren, og hvad var det? Straalende i klart Lys stod nu en anden Indskrift der: „Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser fra al Synd.“

„Ja,“ raabte jeg, „det er det, som har manglet mig, det er for alle arme Syndere, altsaa ogsaa for mig! Gud være Lov og Tak!“

Da vaagnede jeg — og hvorledes jeg var tilmode, kan ikke beskrives. Jeg granskede mit Liv, erkjendte mig som en stor Synder og fandt Naade ved Troen paa Jesus, i hvem alene er Bei til Faderen og Indgang til det evige Liv.“

**Rettelse.**

I Pastor Thorsens Artikel om Barneopdragelsen findes følgende billedende Trokfeil: Side 1, fjerde Spalte, Linje 17 fra oven staar: „uden Arbejde,“ skal staa: uden os. Side 2, første Spalte, Linje 13 fra oven staar: „aa forsøg osv.“, skal staa: saa forsøg osv. Side 2, anden Spalte, Linje 19 fra oven staar: „Deri ligger en Forkyndelse osv.“ skal staa: Deri ligger en Tilskyndelse osv. Et Par Linjer nedenfor staar: „Naar Digt og Formaning ofte sættes for Udret, er Grundet herfor ikke den, Børnene glemmes,“ skal staa: „Naar Digt og Formaning ofte sættes for Udret, er Grundet derfor ikke den, Børnene glemmes.“ Samme Side, tredje Spalte,

ge i deres Liv, at de selv gjør det, osv.“, skal staa: være lydige og fjærlige, men de skal ogsaa selv gjøre det, osv.

Linje 18 fra oven staar: „være lydi-

**Kvinder som vinder frem.** Fra Kristiania meddeles: Hvorledes Kvinderne vinder frem i det offentlige Liv bevises bedst af et Par Eksempler fra de sidste Dage. Overretssagfører Elise Sem har meldt sig til Prøve for Advokaturen for Højesteret, og ved Konservator Hjalmar Brochs offentlige Forsvar forleden for den filosofiske Doktorgrad optraadte for første Gang i Norge en kvindelig Opponent, nemlig Konservator Kristine Bonnevie, som udmærket sig ved sin indgaaende Saglighed og særlig ved en energisk og uforsonlig Paagaahenhed, som ikke er almindelig hos de mandlige Opponenten hos os. Fruen Bonevies Optraeden vakte ogsaa almindelig Opmærksomhed og megen Paaskjønnelse.

**When in need of fine PRINTING**

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

**D. W. COOPER'S OFFICE**  
Tacoma Theater Bldg. Tacoma

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.**

**Tacoma.**  
Vor Frelasers Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.  
OVE J. H. PREUS, Pastor.  
912 So. 17th St.

**Portland, Ore.**  
Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelasers Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St. Past. O. M. Holden, Past. R. O. Thorpe. 425 E. 10th St. Telephone: East 621. B 1729.

Gudstj. den sidste Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag.  
**Rainier.**  
Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

**Kelso.**  
Gudstj. efter Tillysning.  
**Santa Barbara, Cal.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.  
N. PEDERSEN, Pastor.

**Eastland (Seattle).**  
Zionskirken, Side Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndags-skole 9.45 Ungdomsmøder onsdag 8.15

B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

**Vashon, Wash.**  
Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag. Kl. 10:45.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.  
Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.  
Ruston Gudstj.—Efter Tillysning.  
Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.  
Phone Main 3910 OLAF EGER.

**Barlow.**  
Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

**Sodaville.**  
Gudstj. efter Tillysning.

**McKee.**  
Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

**Oakland, Cal.**  
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

**Fruitvale.**  
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

**Russell.**  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

**Astoria, Oregon.**  
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

**Quincy.**  
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

**Oak Point og Alpha, Wash.**  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTE, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

**Genesee, Idaho.**  
Vor Frelasers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

**Potlatch, Idaho.**  
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

**Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse**  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

**Seattle.**  
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.  
H. A. STUB, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

**Stanwood, Wash.**  
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

**Freedom.**  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

**Camano.**  
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 7 Efterm.

**Florence.**  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

**Silverton, Oregon.**  
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedens. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maanedens.

**San Francisco.**  
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENSRUD.  
3316—19 St. Phone: Market 3148.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Blakkan, L., Box 175, Rockford, Wash.
- Breivik, G. I., Parkland, Wash.
- Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Ejerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.
- Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
- Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
- Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, Vashon, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Helmdahl, O. E., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.
- Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
- Ottesen, O. C., Chinook, Wash.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
- Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
- Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.
- Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.
- Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xamer, N. P., Parkland, Wash.
- Anderson, Andrew L., Kassever for Indremsstøben i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

### SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma  
 ASSETS OVER  
 TO MILLIONER DOLLARS  
 955 Commerce St.  
 Aaben Lördags Aftener  
 4 Procents aarlig Rente  
 lægger vi til Spareindskud to Gange  
 om Aaret  
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,  
 V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-  
 nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-  
 sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,  
 Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge  
 French Block, 13th and Pacific Av.  
 Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
 Søndagene ifølge Aftale  
 Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
 Tacoma, Wash.

### DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger  
 317-318 Warburton Bldg.  
 Telephone Main 5195  
 Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

### Olympia Boats "GREYHOUND"

(Lands Flyer Dock)  
 Leaves every day 9:45 a. m. and  
 4:00 p. m. — Returning leaves  
 Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.  
 Fare 75c.; Round trip \$1.25  
 Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.  
 Main 5308 A-4308

### C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat  
 Udfører juridiske og Skifte-  
 retssager, samt Indkassering og  
 Inspektion af Skjöder og Eien-  
 doms-Titler.  
 512-13 Berlin Bldg.  
 Main 2583 Tacoma, Wn.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat  
 606-7 Fidelity Bldg.  
 Phones Main 204; A-1204  
 Tacoma Wash.

### EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue  
 Tacoma  
 Ny norsk Herreklæde-Forretning.  
 Alt nyt og moderate Priser  
 Kom og besøg os!

### BANK OF STANWOOD

Assets over 1/4 Million Dollars  
 4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-  
 banksindskud samt til almindeli-  
 ge Indskud paa længere Tid.  
 H. C. ANDERSON, Pres.  
 S. A. THOMPSON, Vice-Pres.  
 W. C. BROKAW, Kass.  
 Direktører:  
 H. C. Anderson, S. A. Thompson,  
 G. Nicklason, F. H. Giard  
 W. C. Brokaw.

### Lien's Pharmacy

Standinavisk Apothek.  
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS,  
 TOILET ARTICLES,  
 Recepter udfyldes nøiagtig  
 M. 7314 1102 Tacoma Ave.

### C. O. LYNN CO.

Forhenværende  
 LYNN & HAUGEN  
 Skandinavisk Begravelsesbureau  
 910-912 Syd Tacoma Ave.  
 Tacoma, Wash.  
 Main 7745 A-4745

### C. C. Mellinger & Co.

Begravelses-Direktører  
  
 Kapel udstyret  
 som Hjem  
 Norsk og Tjlf tales.  
 510 Syd Tacoma Avenue  
 Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

Main 5905

### E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester  
 Planer udfærdiges frit.  
 Parkland Washington



### IMPORTANT!

Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish. Repairing done. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.

DR. BAILEY  
 OPTOMETRIST  
 609 Providence Bldg.

## The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjølelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedere, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### F. J. LEE

Iste-Klasses norsk  
 Fotografist  
 Studio, Main 2289  
 Res., Main 3680  
 1535 Commerce St  
 Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing  
 and Heating  
 Main 392—A 2392  
 1130 Commerce Street  
 Tacoma Wash.

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus  
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.  
 Hurtig Beværtning  
 1305 Commerce St. Tacoma

### FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods  
 THE KIMBALL GUN STORE, Inc.  
 1303 Pacific Avenue  
 Tacoma



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171  
 928 Pacific Ave. Tacoma